



верна  
ООО «Савга МД»  
Градева Г. Р.

# КРЕСЛО ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ «САВГА»

по ТУ 32.50.30-001-51997681-2023

## Руководство по эксплуатации

Регистрационное удостоверение:

САВГ-01.1-00.00.000 РЭ

ООО «Савга МД»  
Россия, г. Екатеринбург

## СОДЕРЖАНИЕ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	4
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	5
НАЗНАЧЕНИЕ .....	7
ВОЗМОЖНОСТИ ТЕРАПИИ И УХОДА .....	7
КОМПЛЕКТНОСТЬ И СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ .....	7
ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	8
УСТРОЙСТВО КРЕСЛА .....	10
ОБЗОР И ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	12
Функциональное описание .....	12
Положение «Антишок» (положение Тренделенбурга) .....	13
Работа при аварийном отключении электропитания .....	13
Символы .....	13
УПРАВЛЕНИЕ .....	14
Назначение кнопок пульта управления .....	14
МОНТАЖ И УСТАНОВКА .....	15
Распаковка .....	15
Сборка .....	16
Установка .....	16
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....	17
Оперативная проверка .....	17
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	19
Размещение пациента на кресле .....	19
Регулировка положения кресла .....	19
Регулировка положения подлокотников .....	20
Выключение .....	20
ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ .....	21
Общие рекомендации .....	21
Основная очистка .....	21
Дезинфекция .....	21
ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	22
Главная информация .....	22
Коммутация электронных компонентов .....	22
Замена предохранителей .....	22
Замена батарей .....	23
Утилизация .....	24
Возможные неисправности и способы их устранения .....	24
ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ .....	25
ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ .....	25
ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ .....	26
Электромагнитная эмиссия .....	26
Помехоустойчивость .....	26
Рекомендуемые расстояния .....	27

**Благодарим Вас за приобретение Кресла терапевтического «Савга» по ТУ 32.50.30-001-51997681-2023, производства компании «Савга МД».**

Для того, чтобы использование изделия было эффективным и безопасным, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь со всеми разделами данного руководства по эксплуатации.

	<p style="text-align: center;"><b>ВНИМАНИЕ</b></p> <p>Перед началом работы внимательно прочитайте настоящее руководство. Неправильное использование может привести к нарушению работы изделия, травмированию персонала или пациента и снижению срока службы изделия.</p>	
---	--	---



**«СТАНДАРТ»**



**«УНИВЕРСАЛ»**

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБОЗНАЧЕНИЯ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Данным символом обозначена информация, невыполнение которой может привести к возникновению травмы, либо к повреждению оборудования.



### **ВНИМАНИЕ / ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Данным символом обозначена информация, на которую необходимо обратить повышенное внимание.

**МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ; МЕ ИЗДЕЛИЕ** – электрическое изделие, имеющее рабочую часть или передающее энергию к пациенту или от него, или обнаруживающее передачу этой энергии к пациенту или от него и которое:

а) имеет не более одного соединения с питающей сетью;

б) предназначено его изготовителем для диагностики, лечения или контроля состояния пациента; компенсации или облегчения заболеваний, ранений и утраты работоспособности.

**ПАЦИЕНТ** – человек, подвергающийся медицинскому обследованию или лечению.

**ОПЕРАТОР** – лицо, работающее с изделием; пациент может быть оператором в случае, если управление изделием предусматривает самостоятельное управление.

**ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ** – физические или юридические лица, являющиеся ответственной организацией и осуществляющие установку, сборку, техническое обслуживание или ремонт МЕ изделия.

**СЕТЕВАЯ ВИЛКА** – часть, составляющая единое целое или присоединяемая к шнуру питания электрического изделия, предназначенная для соединения с сетевой розеткой.

**ШНУР ПИТАНИЯ** – гибкий шнур, закреплённый на электрическом изделии для соединения с питающей сетью.

**ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ** – источник электрической энергии, не являющийся частью изделия.

**СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ** – электрическая цепь, предназначенная для присоединения к питающей сети.

**СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА** – присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется подсоединение изделия к питающей сети.

**СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ** – напряжение питающей сети между двумя линейными проводами в многофазной системе или напряжение между линейным и нулевым проводами в однофазной системе.

**ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ** – источник, обеспечивающий работу изделия и являющийся его частью, преобразующий другие формы энергии в электрический ток.

**ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ** – состояние, которого электрическое изделие достигает после снятия питания в течение достаточно долгого времени для достижения им температуры окружающей среды.

**НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ** – состояние, при котором все средства, предусмотренные для защиты от опасностей, исправны.

**ВРЕД** – физическая травма или ущерб здоровью людей или животных, или ущерб имуществу или окружающей среде.

**ОПАСНОСТЬ** – потенциальный источник вреда.

**ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ** – обстоятельства, при которых люди, имущество или окружающая среда могут подвергаться одному или нескольким видам опасности.

**ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ** – положение кресла с максимально поднятой спинной секцией и максимально опущенными тазобедренной и ножной секциями.

**ПОЛОЖЕНИЕ «АНТИШОК» (ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕНДЕЛЕНБУРГА)** – особое положение, в котором находится пациент при коллапсе или шоке, которое увеличивает приток крови к головному мозгу (лёжа на спине под углом до 45 ° с приподнятым по отношению к голове тазом).

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Внимательно прочтите все разделы руководства по эксплуатации. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к повреждению оборудования или травме персонала.



Изделие содержит хрупкие элементы. Предохраняйте от ударов.



Беречь от попадания влаги.



Штабелирование запрещено.



Верх. Указывает правильное вертикальное положение изделия.



Материалы упаковки изделия не оказывают вредного воздействия на окружающую среду, их можно использовать повторно.



Перед эксплуатацией необходимо зафиксировать колёса ножным тормозом.



Осторожно! Возможно травмирование конечностей в зоне движущихся частей.



Запрещено опираться на голеностопную секцию при посадке в изделие.

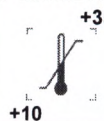


Запрещено садиться на спинную секцию в разложенном состоянии.

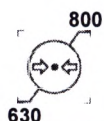
**! НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ  
ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ПАЦИЕНТОВ**

Изделие не предназначено для транспортировки пациентов!  
Риск травмирования пациента или повреждения изделия!

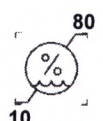
### Условия эксплуатации:



предел температуры, °С



ограничение атмосферного давления, мм. рт. ст.

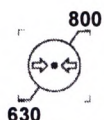


диапазон влажности воздуха, %

### Условия хранения:



предел температуры, °С



ограничение атмосферного давления, мм. рт. ст.

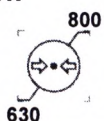


диапазон влажности воздуха, %

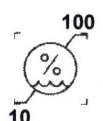
### Условия транспортирования:



предел температуры, °С



ограничение атмосферного давления, мм. рт. ст.



диапазон влажности воздуха, %



## **ОСТОРОЖНО! ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!**

Возможно поражение электрическим током.

- Убедитесь, что источник питания здания совместим с электрическими характеристиками, указанными на разъёме подключения шнура питания изделия. Несоблюдение этого требования может привести к травме или повреждению оборудования.
- Запрещается использовать изделие при наличии повреждений изоляции шнура питания.
- Подключение к питающей сети допускается только к одиночной стационарной розетке. Запрещается подключение к многорозеточным сетевым удлинителям.



## **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Изделие должно использоваться только специально обученным персоналом и под руководством квалифицированного медицинского персонала, знакомого с известными в настоящее время рисками и преимуществами использования изделий данного типа.
- Надёжно закрепите все фиксаторы регулируемых элементов изделия, чтобы избежать случайного изменения положения этих элементов.
- Использование неоригинальных принадлежностей совместно с изделием производства САВГА МД не допускается.
- **ВНИМАНИЕ!** Модификация, любое внесение изменений или доработок в конструкцию изделия не допускается!
- Техническое обслуживание изделия должны производить авторизованные специалисты или квалифицированный персонал с соответствующей сервисной документацией.
- Во время перемещения изделия нахождение пациента на кресле не допускается.
- Во избежание транспортных помех или возможных аварийных ситуаций всегда надёжно закрепляйте шнур питания.
- Размещение изделия должно осуществляться таким образом, чтобы не создавать трудностей при работе с сетевой розеткой и шнуром питания.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Кресло терапевтическое предназначено для размещения пациента во время проведения диагностических, лечебных и реабилитационных мероприятий, а также при проведении процедур забора и переливания крови, процедуры гемодиализа и инфузионной терапии, в том числе химиотерапии, антибактериальной терапии и т.п., в условиях лечебно-профилактических учреждений, пунктов переливания крови, диализных и онкологических центрах и в других медицинских учреждениях.

Показания к применению – размещение пациента во время проведения диагностических, лечебных и реабилитационных мероприятий, а также при проведении процедур забора и переливания крови, процедуры гемодиализа и инфузионной терапии, в том числе химиотерапии, антибактериальной терапии и т.п.

Противопоказания отсутствуют. Побочные действия и нежелательные реакции, создающие угрозу жизни и здоровью пациента при эксплуатации медицинского изделия в соответствии с правилами, описанными в эксплуатационной документации, не выявлены.

## ВОЗМОЖНОСТИ ТЕРАПИИ И УХОДА

Кресло разработано специально для диализных клиник, онкологических дневных стационаров, инфузионной и трансфузионной медицины, а также подходит для использования в общей медицинской практике.

Интуитивно и гибко регулируемые подлокотники позволяют подобрать идеальное положение руки во время пункции, а также способствуют удобному сидячему положению для пациентов или доноров. Дополнительная индивидуально регулируемая подножка обеспечивает ещё больший комфорт для пациентов.

Кресло оборудовано колёсами, обеспечивающими плавный ход при перемещении. Все колёса имеют педали блокировки, исключающие самопроизвольное движение кресла.

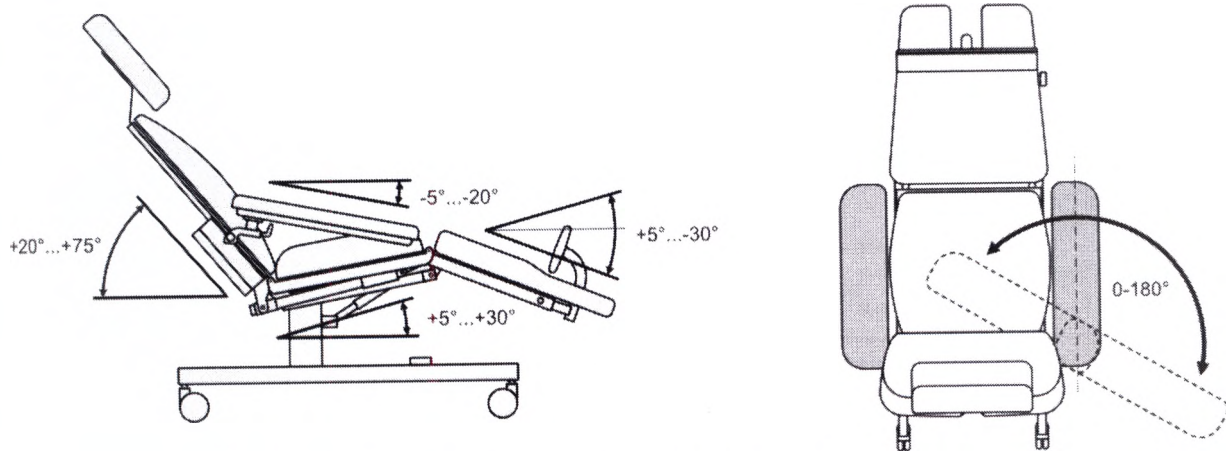
Конструкция кресла гарантирует особую устойчивость и обеспечивает необходимую безопасность. Ножная педаль с обеих сторон подрамника используется для активации положения «Антишок» (положение Тренделенбурга).

## КОМПЛЕКТНОСТЬ И СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ

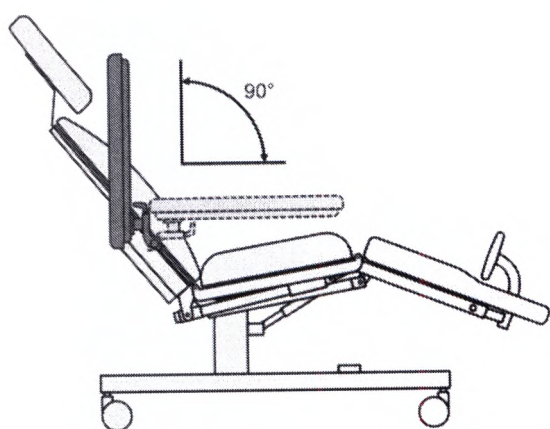
Наименование		Модель кресла	
		«Стандарт»	«Универсал»
Кресло медицинское терапевтическое «САВГА» в составе:			
1	Кресло терапевтическое, модель «Стандарт»	1 шт.	–
	Кресло терапевтическое, модель «Универсал»	–	1 шт.
2	Подлокотник левый	1 шт.	1 шт.
3	Подлокотник правый	1 шт.	1 шт.
4	Кронштейны подлокотников стандартные или с расширенной регулировкой	2 шт.	2 шт.
5	Голеностопная секция	1 шт.	1 шт.
6	Подголовник	1 шт.	1 шт.
7	Стойка подголовника	1 шт.	1 шт.
8	Монтажный набор винтов подголовника	1 шт.	1 шт.
9	Пульт управления	1 шт.	1 шт.
10	Манжета на подлокотник для пульта управления	1 шт.	1 шт.
11	Кабель эквипотенциального заземления	1 шт.	1 шт.
12	Руководство по эксплуатации	1 шт.	1 шт.
13	Паспорт	1 шт.	1 шт.

## ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

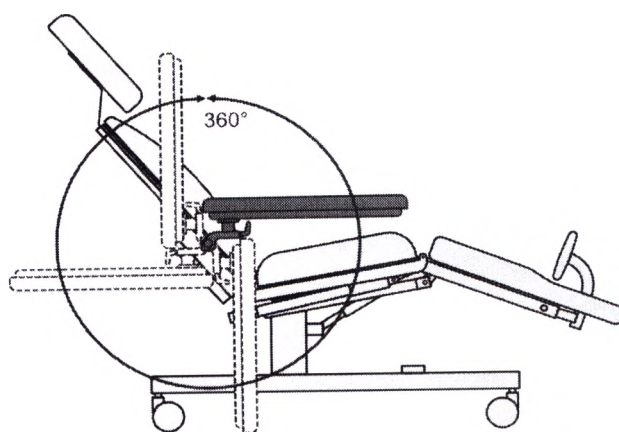
Параметр/Характеристика	«Стандарт»	«Универсал»	Допустимое отклонение параметра
Высота, мм	1400	1420 ÷ 1620	±20 мм
Ширина с учётом подлокотников, мм	900	900	±20 мм
Ширина сидения (подушки тазобедренной секции), мм	580	580	±20 мм
Максимальная длина в разложенном состоянии, мм	2250	2250	±20 мм
Размеры подлокотников, мм	630 × 160	630 × 160	±10 мм
Безопасная рабочая нагрузка, кг	200	200	
Масса, кг	70,2	87,4	±0,2 кг
Диапазон регулировки угла наклона спинной секции, град.	75 ÷ 20	75 ÷ 20	±2°
Диапазон регулировки угла наклона тазобедренной секции, град.	30 ÷ 5	30 ÷ 5	±2°
Диапазон регулировки угла наклона ножной секции, град.	5 ÷ 30	5 ÷ 30	±2°
Диапазон регулировки голеностопной секции, мм	300	300	±5 мм
Диапазон регулировки угла наклона подлокотников, град.:			
стандартные кронштейны	(-5) ÷ (-20)	(-5) ÷ (-20)	±5°
кронштейны с расширенной регулировкой	360	360	
Угол поворота подлокотников, град.:			
стандартные кронштейны			
горизонтальная плоскость	180	180	±5°
вертикальная плоскость	90	90	±5°
кронштейны с расширенной регулировкой			
горизонтальная плоскость	180	180	±5°
вертикальная плоскость	360	360	
Высота посадки пациента, мм	600 (фикс.)	600 ÷ 800	±20 мм
Минимальный угол наклона кресла в положении «Антишок», град.	(-15)	(-15)	
Максимальное время приведения кресла в положение «Антишок», с	20	20	
Напряжение сети переменного тока, В	230	230	±10 %
Частота сети переменного тока, Гц	50	50	±1 Гц
Мощность, ВА	120	210	±10 %
Класс защиты от поражения электрическим током	II	II	
Степень защиты от жидкости и твёрдых частиц	IPX2	IPX2	
Количество электромоторов	2	4	
Номинальное напряжение батареи, В	9 (2 шт. 6LR61)	9 (2 шт. 6LR61)	



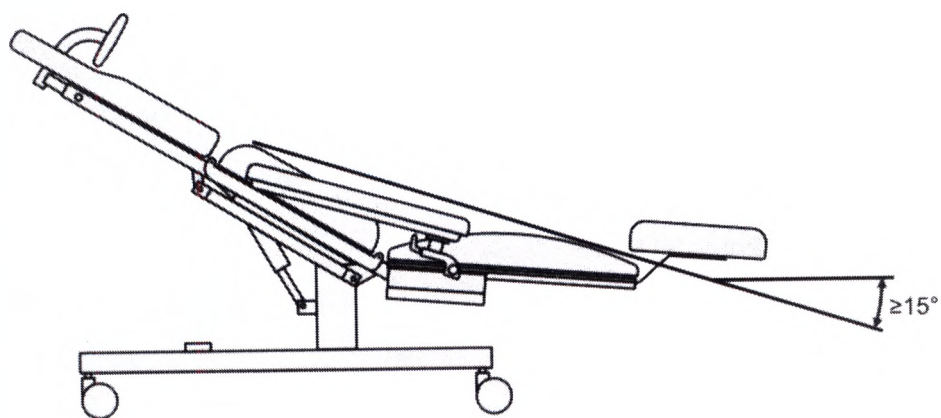
*Диапазоны регулировки положений секций и подлокотников*



*Угол поворота подлокотников в вертикальной плоскости (стандартные кронштейны)*



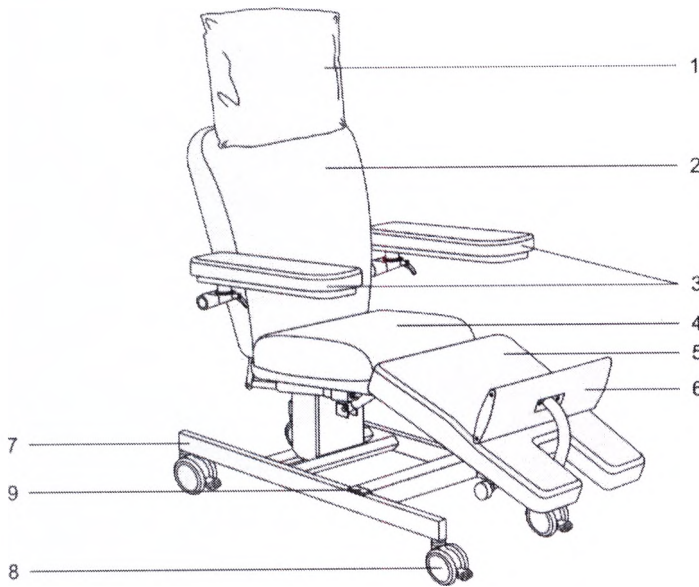
*Угол поворота подлокотников в вертикальной плоскости (кронштейны с расширенной регулировкой)*



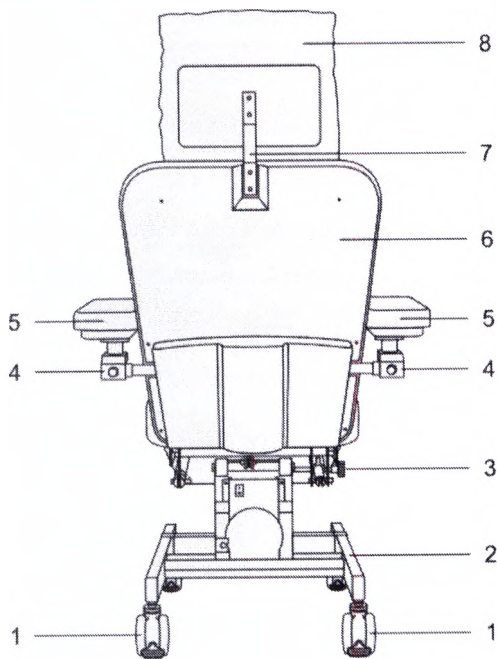
*Минимальный угол наклона кресла в положении «Антишок»*

## УСТРОЙСТВО КРЕСЛА

Общий вид кресла «Стандарт»:

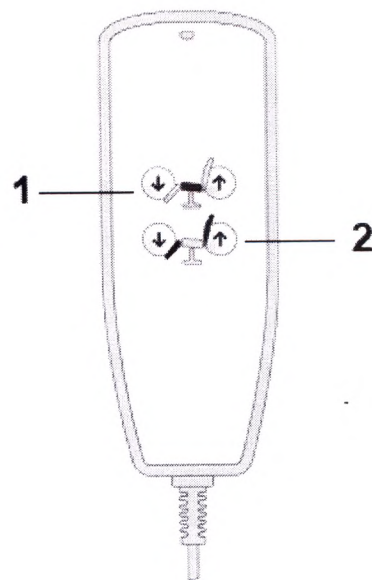


- 1 – подголовник
- 2 – спинная секция
- 3 – подлокотник
- 4 – тазобедренная секция
- 5 – ножная секция
- 6 – голеностопная секция
- 7 – несущая рама
- 8 – колесо с блокировкой
- 9 – педаль положения «Антишок»



Задняя сторона кресла «Стандарт»:

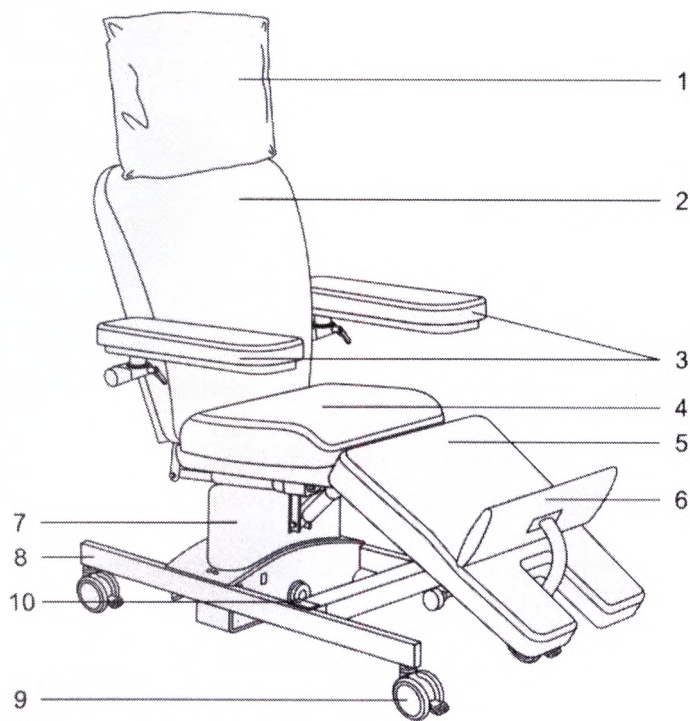
- 1 – колесо с блокировкой
- 2 – несущая рама
- 3 – винт фиксации голеностопной секции
- 4 – кронштейн подлокотника
- 5 – подлокотник
- 6 – спинная секция
- 7 – стойка подголовника
- 8 – подголовник



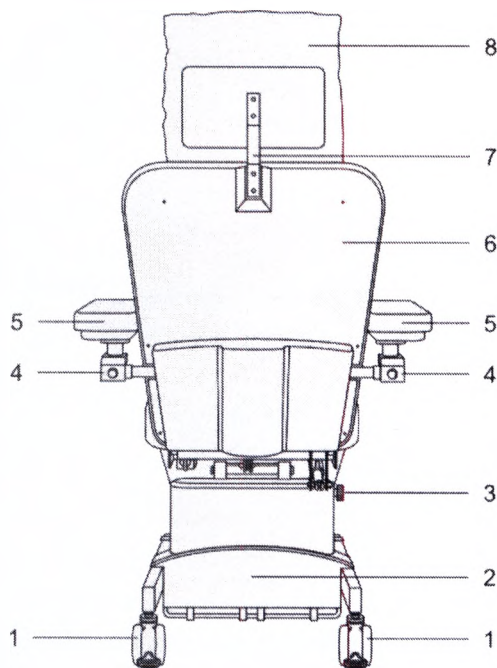
Пульт управления кресла «Стандарт»:

- 1 – кнопки регулировки наклона тазобедренной секции
- 2 – кнопки регулировки положения спинной и ножной секций

Общий вид кресла «Универсал»:

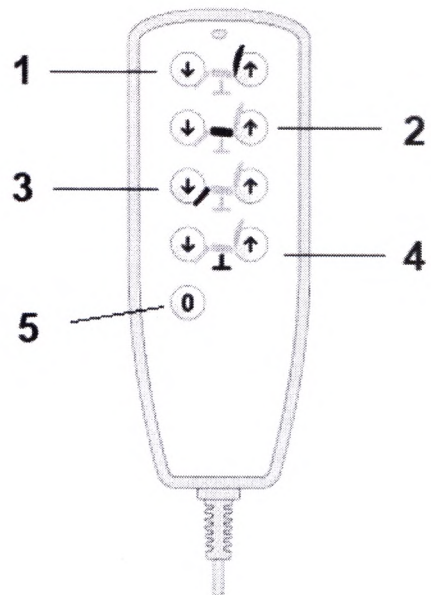


- 1 – подголовник
- 2 – спинная секция
- 3 – подлокотник
- 4 – тазобедренная секция
- 5 – ножная секция
- 6 – голеностопная секция
- 7 – подъёмная колонна
- 8 – несущая рама
- 9 – колесо с блокировкой
- 10 – педаль положения «Антишок»



Задняя сторона кресла «Универсал»:

- 1 – колесо с блокировкой
- 2 – подъёмная колонна
- 3 – винт фиксации голеностопной секции
- 4 – кронштейн подлокотника
- 5 – подлокотник
- 6 – спинная секция
- 7 – стойка подголовника
- 8 – подголовник



Пульт управления кресла «Универсал»:

- 1 – кнопки регулировки положения спинной секции
- 2 – кнопки регулировки наклона тазобедренной секции
- 3 – кнопки регулировки положения ножной секции
- 4 – кнопки регулировки высоты кресла
- 5 – приведение кресла в исходное положение (сброс регулировок)

## ОБЗОР И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Терапевтические кресла «**Савга**» созданы для временного использования пациентами, находящимися в лежачем или сидячем положении при проведении лечебной процедуры, или в качестве кровати для пациентов или доноров, находящихся под медицинским наблюдением в палатах, использующихся для медицинских нужд.

Модели терапевтических кресел «**Стандарт**» и «**Универсал**» разработаны, чтобы сделать продолжительные процедуры максимально комфортными. Кресла не предназначены для длительного использования в качестве больничной койки.

Кресло не должно использоваться для рентгеновской диагностики.

Все пользователи, в частности персонал, пациенты и доноры, должны получить инструкции о том, как управлять креслом, и в первую очередь, информацию о рисках, связанных с использованием этого кресла. Когда пациент на кресле не находится под наблюдением квалифицированного персонала, высота сиденья должна быть отрегулирована с целью снижения риска травмирования пациента при вставании с кресла.

В некоторых случаях кресло может не подходить для лечения людей с психическими и физическими отклонениями. В случае сомнений решение об использовании кресла должно приниматься высококвалифицированными специалистами.

### ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Терапевтические кресла «**Савга**» выпускаются в двух модификациях, отличающихся количеством электромоторов, отвечающих за регулировку положения основных секций кресла. Электромоторы останавливаются автоматически при достижении конечной позиции.

Подлокотники можно опустить или оставить в положении, параллельном плоскости сиденья. Подлокотники перемещаются синхронно при регулировке положения кресла и обеспечивают сохранение комфортного положения рук пациента. Для удобства посадки пациента подлокотники легко поднимаются в вертикальное положение. Для облегчения посадки и высадки пациентов в инвалидных креслах подлокотник можно снять.

Принимая во внимание потребность пациентов, ширина и длина кресла, а также безопасная максимальная нагрузка 200 кг обеспечивают комфортное проведение процедур в том числе людям крупного телосложения. Регулируемая вручную голеностопная секция может быть отрегулирована индивидуально под рост человека.

Терапевтические кресла не только обеспечивают максимальный комфорт, но и позволяют медицинскому персоналу быстро реагировать в критических ситуациях. Стабильная конструкция кресла обеспечивает очень высокую устойчивость в горизонтальном положении. Мощная система электромоторов позволяет переходить в положение «Антишок» в течение 20 секунд. Активация этого положения ножной педалью гарантирует, что руки персонала или пользователь остаются свободными в экстренном случае.

Терапевтическое кресло модели «**Стандарт**» оборудовано двумя электромоторами, расположенными под легко демонтируемым сиденьем, что обеспечивает простоту обслуживания электронных компонентов. С помощью пульта управления пациент или медицинский персонал может адаптировать кресло согласно индивидуальным требованиям. Кресло может быть приведено в наиболее комфортную позицию и терапевтическое положение путём активации одного электромотора, отвечающего за регулировку положения спинной и ножной секций. Второй электромотор позволяет изменить наклон сиденья.

Терапевтическое кресло модели «**Универсал**» оборудовано четырьмя электромоторами. С помощью пульта управления пациент или медицинский персонал может адаптировать кресло согласно индивидуальным требованиям. Три электромотора регулировки положения секций кресла расположены под легко демонтируемым сиденьем. Четвёртый электромотор смонтирован внутри подъёмной колонны. Секции кресла и его высоту можно изменять во всех положениях, необходимых в повседневной практике для удовлетворения индивидуальных особенностей и требований пациента.

### Положение «Антишок» (положение Тренделенбурга)

Положение «Антишок» достигается путём нажатия и удержания специальной педали на поперечной перекладине основания рамы. При активации педали спинная секция опускается, а тазобедренная и голеностопная секции поднимаются. Движение секций происходит одновременно.

### РАБОТА ПРИ АВАРИЙНОМ ОТКЛЮЧЕНИИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Резервный источник питания (две батареи типа 6LR61 напряжением 9 вольт) установлен на корпусе блока управления кресла. В случае временного отключения напряжения в питающей сети, питание электродвигателей кресла осуществляется от резервного источника питания автоматически. При питании кресла от резервного источника питания и безопасной нагрузке, приведение кресла в положение «Антишок» выполняется один раз в полном объёме.



*Батареи должны заменяться по меньшей мере раз в год, и каждый раз после использования. Замене подлежат обе батареи!*

### СИМВОЛЫ



Изделие класса II



Переменный ток



Эквипотенциальное заземление



Изготовитель



Серийный номер



Дата изготовления

**IPX2**

Степень защиты корпуса от попадания твёрдых предметов и воды



Масса



Возможно травмирование конечностей в зоне движущихся частей.



Не садиться на спинную секцию в разложенном состоянии



Запрещено опираться на голеностопную секцию при посадке в изделие



Тормозной блокиратор колеса



Предел температуры



Ограничение атмосферного давления



Диапазон влажности эксплуатации



## УПРАВЛЕНИЕ


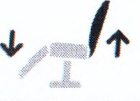


Управление производится функциональными кнопками пульта управления. Кнопки пульта управления сгруппированы в соответствии с привязкой к секциям кресла (см. раздел **УСТРОЙСТВО КРЕСЛА**). На лицевой поверхности пульта управления между кнопками нанесены изображения с выделенной секцией кресла, положение которой регулируют кнопки.

Для подъёма служат кнопки с символом ↑, для опускания – кнопки с символом ↓.

Изменение положения происходит при нажатии и удерживании нужной кнопки. Работа электромоторов прекращается сразу при отпускании кнопки.

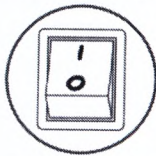

### НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

<b>Кресло «Стандарт»</b>	
	↑ Поднять спинную секцию и опустить ножную секцию ↓ Опустить спинную секцию и поднять ножную секцию
	↑ Увеличить наклон тазобедренной секции (наклон назад) ↓ Уменьшить наклон тазобедренной секции (наклон вперёд)

<b>Кресло «Универсал»</b>	
	↑ Поднять ножную секцию (горизонтальное положение) ↓ Опустить ножную секцию (вертикальное положение)
	↑ Поднять спинную секцию (вертикальное положение) ↓ Опустить спинную секцию (горизонтальное положение)
	↑ Увеличить наклон тазобедренной секции (наклон назад) ↓ Уменьшить наклон тазобедренной секции (наклон вперёд)
	↑ Поднять кресло (увеличить высоту сидения) ↓ Опустить кресло (уменьшить высоту сидения)
<b>0</b>	Приведение кресла в исходное положение

При включении электропитания кресла в верхней части пульта управления загорается зелёный светодиод, сигнализирующий что кресло готово к работе.

Клавиша включения электропитания, расположенная под тазобедренной секцией на блоке управления (модель **«Стандарт»**) или кожухе подъёмной колонны (модель **«Универсал»**), промаркирована символами, обозначающими включение и выключение соответственно.

	Включить электропитание
	Выключить электропитание

## МОНТАЖ И УСТАНОВКА

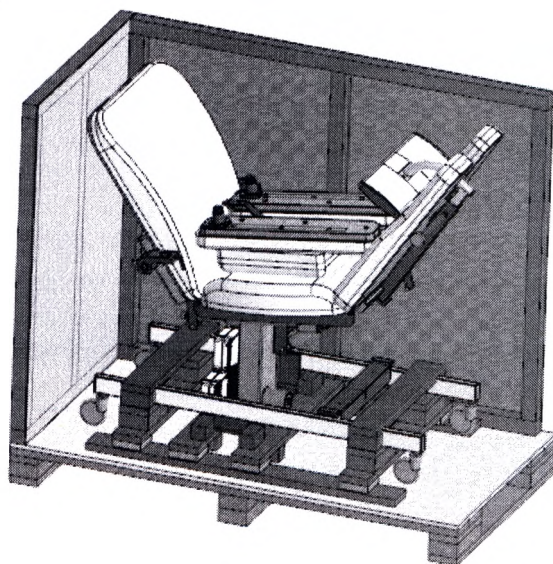
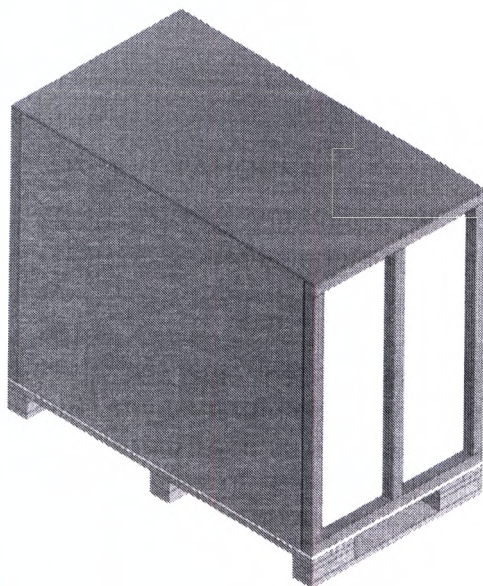


Используйте вилочный погрузчик или вилочную тележку для перемещения изделия в транспортной таре (на палете/поддоне)!

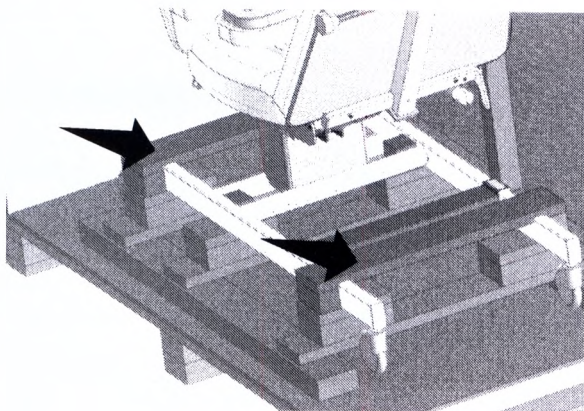
### РАСПАКОВКА

В транспортной таре кресло надёжно закреплено к основанию для предотвращения случайного перемещения или опрокидывания во время погрузки и транспортировки.

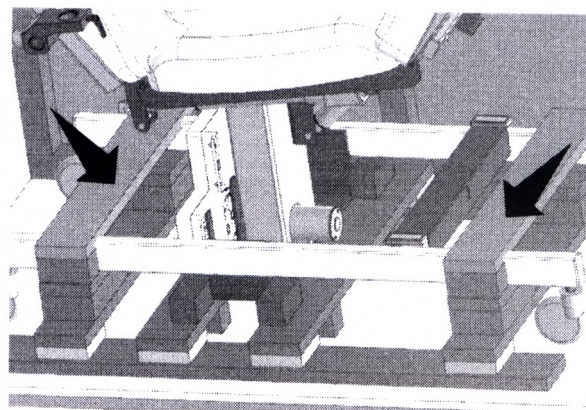
Для извлечения кресла из транспортной тары необходимо разобрать ящик. Сначала следует демонтировать крышку ящика. Затем демонтировать узкие торцевые стенки. После этого можно демонтировать боковые стенки ящика.



Открепите прижимные планки, фиксирующие раму на поддоне, и снимите кресло с поддона. При переноске кресла следует держать его за основание рамы.



**«Стандарт»**



**«Универсал»**

При извлечении кресла и его основных частей комплекта из упаковочной тары следует оберегать их от повреждений, старайтесь не царапать и не повреждать иным образом защищённые поверхности. Убедитесь в том, что удалены все упаковочные и защитные материалы.

## СБОРКА

После удаления стрейч-плёнки необходимо опустить ножную секцию кресла и извлечь крепёжные элементы (палец и стопорное кольцо) из проушины, расположенной на правой стороне ножной секции.

Для модели «Стандарт» следует соединить тягу, расположенную с правой стороны под тазобедренной секцией, с проушиной на нижней стороне рамы ножной секции (Рис. 1).

Для модели «Универсал» следует соединить шток электромотора, расположенный с правой стороны под тазобедренной секцией, с проушиной на нижней стороне рамы ножной секции (Рис. 2).

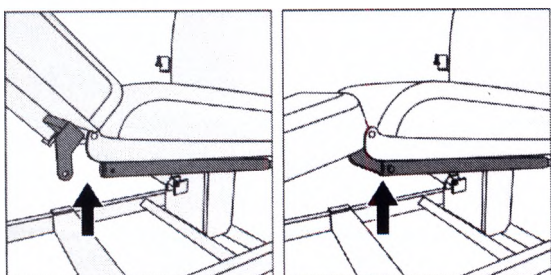


Рис. 1

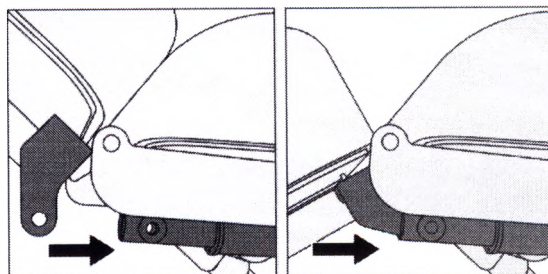


Рис. 2

Подголовник монтируется на спинную секцию при помощи стойки (рис. 3). Крепление выполняется комплектными болтами через отверстия. Подлокотники устанавливаются в кронштейны, смонтированные на поперечной штанге спинной секции, и фиксируются зажимным рычагом (рис. 4). Голеностопная секция устанавливается в направляющей трубе рамы ножной секции, расположенной по центру снизу. Положение голеностопной секции фиксируется затягиванием винта с правой стороны ножной секции (рис. 5).

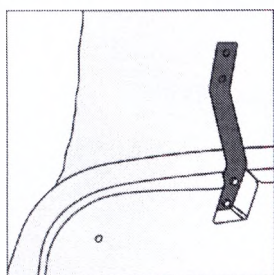


Рис. 3

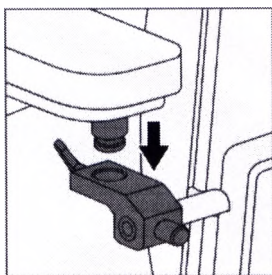


Рис. 4

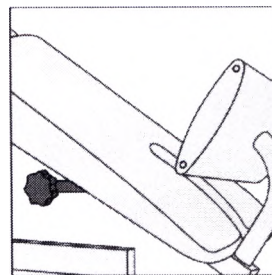
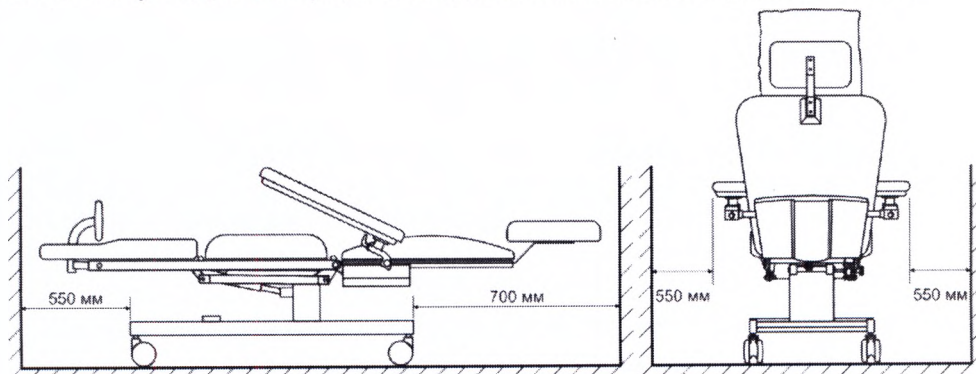


Рис. 5

## УСТАНОВКА

При установке необходимо проверить положение кресла относительно стен и предметов, расположенных рядом, учитывая то, что габариты кресла могут меняться при регулировке положения секций кресла. Расстояния от задней части основания несущей рамы до препятствия должно быть не менее 700 мм, от передней – 550 мм, от левого и правого подлокотников – по 550 мм. Несоблюдение этих условий может привести к поломке элементов кресла и повреждению предметов, расположенных в рабочей зоне.



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

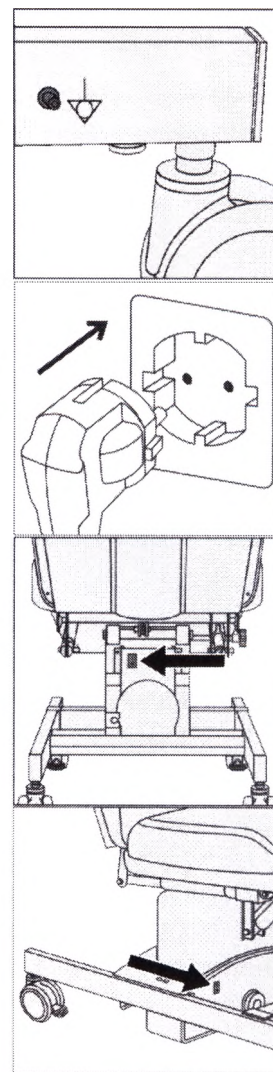
1. При наличии в здании сети эквипотенциального заземления подсоедините штекер кабеля эквипотенциального заземления к проводнику (клемме) на раме основания кресла и подключите его к соответствующему разъёму больничной сети заземления.

2. Убедитесь, что шнур питания не имеет повреждений внешней изоляции. Подключите шнур питания кресла к розетке питающей сети здания.

3.1 Для модели «Стандарт» переключите клавишу электропитания кресла в положение «Включено» на задней поверхности блока управления. Убедитесь, что на пульте управления после включения питания загорелся световой индикатор.

3.2 Для модели «Универсал» переключите клавишу электропитания кресла в положение «Включено» на передней поверхности кожуха подъёмной колонны. Убедитесь, что на пульте управления после включения питания загорелся световой индикатор.

4. Выполните процедуру оперативной проверки до того, как кресло будет впервые введено в эксплуатацию.



*Не используйте кресло, если оно не работает, как описано ниже. Обратитесь за помощью к квалифицированному персоналу.*

### ОПЕРАТИВНАЯ ПРОВЕРКА

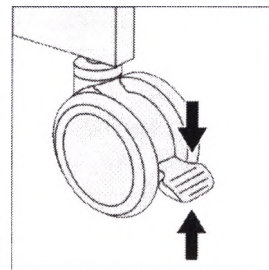


*Выполняйте оперативную проверку кресла каждый раз после включения электропитания кресла, процедуры очистки или технического обслуживания.*

1. Проверьте действие тормозных блокираторов на каждом колесе несущей рамы. Чтобы осуществлять полную фиксацию кресла на месте, в конструкции колеса предусмотрена блокировка колеса и поворотного узла. Для блокировки колеса нажмите на педаль до щелчка. Для снятия блокировки поднимите (подденьте) вверх педаль колеса.

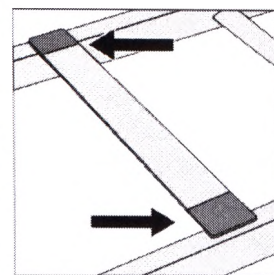


*Во время процедур колёса должны быть заблокированы. Разблокировка колёс нужна только для перемещения кресла.*



2. Проверьте работу педали приведения кресла в антишоковое положение путём нажатия и удержания педали. Выполните проверку педали с каждой стороны.

Для приведения кресла модели **«Стандарт»** в исходное положение на пульте управления нажмите и удерживайте клавиши управления секциями. Для приведения кресла модели **«Универсал»** в исходное положение на пульте управления нажмите и удерживайте кнопку ①.



*Педаль положения «Антишок» не должна использоваться для регулировки положения секций кресла в обычных условиях.*

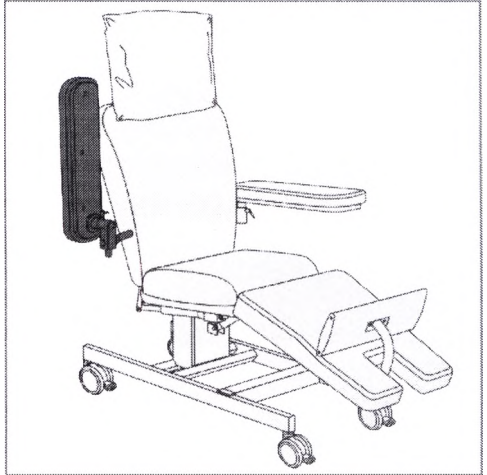
3. Проверьте работу каждой кнопки пульта управления. При нажатии и удерживании кнопок соответствующие секции кресла должны менять своё положение. Убедитесь, что движение происходит плавно и без рывков. При достижении секцией крайнего положения работа электромоторов должна прекращаться автоматически.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### РАЗМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА НА КРЕСЛЕ

Перед посадкой в кресло для предотвращения случайного перемещения кресла следует убедиться, что все колёса заблокированы.

Посадка на кресло и выход с кресла пациента выполняется сбоку при поднятом (сложенном) подлокотнике (как указано на изображении). Поднятие подлокотников выполняется без усилий.



*Не оставляйте пациента без присмотра, когда подлокотники подняты.*



*Не опирайтесь на подлокотник во избежание его поломки!*



*Кресло не предназначено для транспортировки пациента!*



*Голеностопная секция не предназначена для использования в качестве ступеньки. Если наступить на неё всем весом тела, кресло может опрокинуться.*



*Не садиться на спинную секцию в разложенном состоянии, кресло может опрокинуться.*

### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ КРЕСЛА

С помощью пульта управления пациент может регулировать положение кресла самостоятельно. Электромеханическая регулировка положения секций кресла позволяет быстро и просто установить комфортное положение для пациента с помощью пульта управления. Основные секции кресла представлены на пиктограммах пульта дистанционного управления, направление движения секции обозначено стрелками (см. **НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ**). Электромоторы, обеспечивающие движение основных секций кресла, автоматически отключаются, когда секции достигают крайнего положения.

### Возможные положения секций кресла



**«Стандарт»**



**«Универсал»**



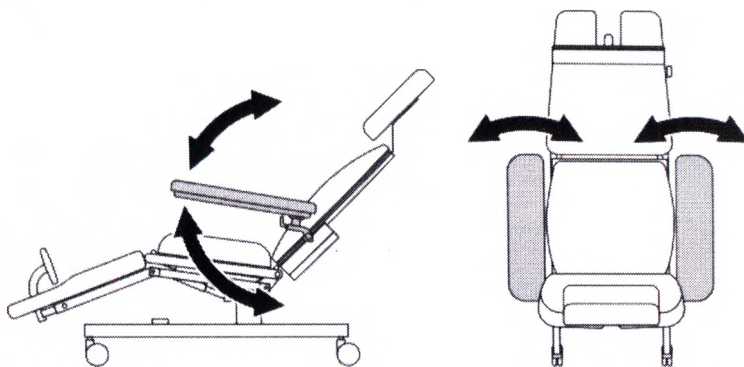
*Режим работы кресла обусловлен временем непрерывной работы электромоторов и составляет 2 минуты работы и 18 минут паузы.*

Терапевтическое кресло модели **«Стандарт»** оборудовано 2 электромоторами. Один электромотор отвечает за регулировку положения спинной и ножной секций, при активации движение секций происходит синхронно. Второй электромотор позволяет изменить наклон тазобедренной секции.

Терапевтическое кресло модели **«Универсал»** оборудовано 4 электромоторами. Регулировка положения каждой из трёх основных секций выполняется отдельным электромотором. Для изменения высоты сидения кресла используется четвёртый электромотор, установленный в центральной колонне под защитным кожухом.

## РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПОДЛОКОТНИКОВ

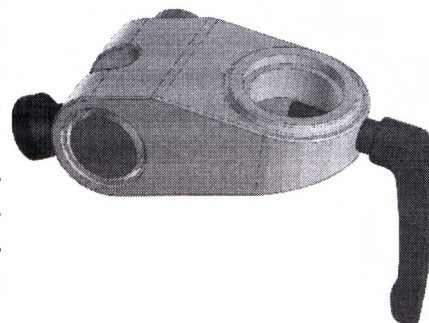
В исходном положении не зависимо от наклона кресла оба подлокотника расположены под прямым углом к спинной секции и параллельны тазобедренной секции. В зависимости от типа кронштейнов регулировка положения подлокотников может выполняться в стандартном и расширенном диапазонах.



### Стандартные кронштейны

При ослаблении фиксирующего рычага спереди на кронштейне подлокотники можно повернуть в желаемое положение по горизонтали. Чтобы зафиксировать подлокотники, затяните рычаг по часовой стрелке с умеренным усилием. После фиксации положение подлокотников не изменится при воздействии безопасной нагрузки на подлокотник 15 кг, оказываемой предплечьем пациента.

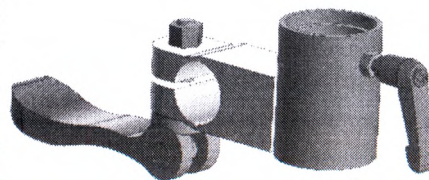
На задней части кронштейна подлокотника находится стопорный штифт. Потянув за ручку стопорного штифта, подлокотник можно опустить вперед. Возврат в исходное положение и складывание (поднятие) подлокотников выполняется без усилий.



### Кронштейны с расширенной регулировкой

При ослаблении фиксирующего рычага спереди на кронштейне подлокотники можно повернуть в желаемое положение по горизонтали. Чтобы зафиксировать подлокотники, затяните рычаг по часовой стрелке с умеренным усилием. После фиксации положение подлокотников не изменится при воздействии безопасной нагрузки на подлокотник 15 кг, оказываемой предплечьем пациента.

На задней части кронштейна подлокотника находится рычаг-эксцентрик. Для ослабления фиксации кронштейна рычаг следует опустить вниз. В ослабленном состоянии кронштейна регулировка наклона и поднятие подлокотников выполняется без усилий. Для фиксации подлокотника в желаемом положении рычаг-эксцентрик следует поднять до полного зажима.



### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Приведите кресло в исходное положение.
2. Закрепите пульт управления на подлокотнике с помощью манжеты.
3. Переключите клавишу электропитания кресла в положение «Выключено».
4. Отключите шнур питания кресла от питающей сети.

## ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

### ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Чистку и дезинфекцию изделия следует выполнять в соответствии с требованиями ОСТ 42-21-2-85. Мы рекомендуем обрабатывать спреем все поверхности, с которыми контактировал пациент, после каждого использования кресла. В любом случае изделие следует обрабатывать не реже одного раза в день. Материалы подушек устойчивы к воздействию большинства чистящих агентов на основе спирта и к мягким мылам. В случае сомнений рекомендуем опробовать чистящий агент на небольшом участке материала кресла, в незаметном месте.



*Перед очисткой убедитесь, что изделие отключено от питающей сети!*



*Не допускать попадания жидкости внутрь пульта управления!*



*Кислотные или щелочные дезинфектанты, или дезинфектанты, содержащие агрессивные агенты или растворители, могут необратимо повредить обшивку кресла.*

### Основная очистка

Рекомендуется чистить изделие моющим средством и тёплой водой. Не используйте агрессивные чистящие средства. Очистка и дезинфекция изделия должна производиться при каждой смене пациента и не реже одного раза в неделю.

Для удаления устойчивых загрязнений и пятен используйте стандартные бытовые моющие средства и мягкую щётку. Для чистки высохших и трудноудаляемых пятен может потребоваться дополнительное увлажнение (отмачивание) моющими средствами.

### Дезинфекция

После завершения работы с пациентом необходимо проводить дезинфекцию изделия протиркой поверхностей марлевой салфеткой, смоченной 3 %-ым раствором перекиси водорода с добавлением 0,5 % моющего синтетического порошкообразного средства. После дезинфекции необходимо насухо протереть обработанные поверхности марлевой салфеткой или мягкой ворсистой тканью.




Для дезинфекции кресла рекомендуется использовать антисептические и противобактерицидные растворы, не содержащие кислоту, и другие органические соединения, которые способны растворить покрытие кресла или смыть краску с металлического каркаса. Также допускается использовать обычные поверхностные дезинфектанты на основе спирта. Кресло должно высохнуть после дезинфекции для предотвращения возникновения нежелательных реакций с материалом кресла.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- 0,2 ÷ 0,5 % водный раствор бензалкония хлорида;
- 0,2 ÷ 0,5 % водный раствор бензэтония хлорида;
- 0,1 ÷ 0,5 % водный раствор хлоргексидина.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ГЛАВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

-  *Перед выполнением любых работ по техобслуживанию изделия – в т.ч. перед отправкой изготовителю для ремонта – обязательно выполнять очистку и дезинфекцию!*
-  *Перед выполнением любых работ по техобслуживанию обязательно выключить электропитание и отсоединить изделие от питающей сети!*
-  *При обслуживании изделия замене подлежат обе батареи!*

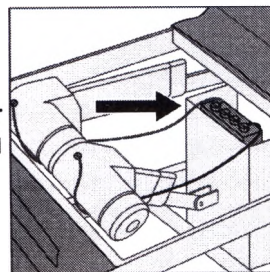
Изделие должно обслуживаться квалифицированным персоналом, как минимум один раз в год. Периодичность замены расходных материалов и комплектующих:

Расходные материалы и комплектующие	Периодичность
Батареи 9 В (тип 6LR61)	1 раз в год или после каждого использования при отключённом электропитании
Манжета пульта управления	1-2 года (при снижении эксплуатационных характеристик)
Подлокотники	3 года
Электромоторы (актуаторы)	3 года

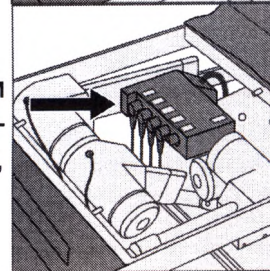
### КОММУТАЦИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ КОМПОНЕНТОВ

Как правило, все электронные компоненты (электромоторы, переключатель питания, пульт управления, педаль положения «Антишок») подключены изготовителем на производстве. Для удобства обслуживания и исключения ошибочного подключения применены DIN-разъёмы с разным количеством контактов. Каждый разъём и подключаемые кабели промаркированы в соответствии с назначением.



Коммутация электронных компонентов модели «Стандарт» выполняется непосредственно к разъёмам на блоке управления, который смонтирован внутри вертикальной стойки основания кресла.



В модели «Универсал» блок управления расположен под защитным кожухом на раме основания кресла, а для коммутации электронных компонентов дополнительно используется распределительная коробка, расположенная под тазобедренной секцией кресла.



### ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

-  *Перед заменой предохранителей отключите изделие от питающей сети!*
-  *Рекомендуется менять все предохранители независимо от количества вышедших из строя!*

В изделии применяются цилиндрические плавкие предохранители длиной 20 мм и диаметром 5,2 мм. В модели **«Стандарт»** применяется три предохранителя (один – для постоянного тока размещён на плате блока управления, и два – для переменного тока в корпусе блока управления). В модели **«Универсал»** применяется пять предохранителей (три – для постоянного тока размещены на плате блока управления, и два – для переменного тока в корпусе блока управления).

Характеристика	«Стандарт»		«Универсал»	
	постоянный	переменный	постоянный	переменный
Номинальный рабочий ток, А	0,8	2 (2 шт.)	0,8 / 2 / 8	2 (2 шт.)
Номинальное рабочее напряжение, В	250	250	250	250

#### **Замена предохранителей кресла «Стандарт»:**

1. Демонтируйте крышку корпуса блока управления, отвинтив винты по периметру крышки для доступа к внутреннему пространству блока управления.
2. Извлеките предохранители из держателей и замените предохранители в соответствии с указанным номиналом.
3. Выполнить сборку блока управления в обратном порядке.

#### **Замена предохранителей кресла «Универсал»:**

1. Демонтируйте заднюю часть защитного кожуха подъёмной колонны. Для этого следует удалить монтажные клипсы (10 штук) по периметру шва кожуха, выкрутив распорные винты каждой клипсы.
2. Демонтируйте крышку корпуса блока управления, отвинтив винты по периметру крышки для доступа к внутреннему пространству блока управления.
3. Извлеките предохранители из держателей и замените предохранители в соответствии с указанным номиналом.
4. Выполнить сборку блока управления в обратном порядке.
5. Наденьте заднюю часть защитного кожуха подъёмной колонны и соедините его с передней частью при помощи клипс путём вдавливания распорных винтов, при необходимости винты можно закрутить для более надёжной фиксации.

#### **ЗАМЕНА БАТАРЕЙ**



*Батареи должны заменяться по меньшей мере раз в год, и каждый раз после использования. Замена подлежат обе батареи!*

Резервный источник питания (две батареи типа 6LR61 напряжением 9 вольт) установлен на корпусе блока управления кресла. У модели **«Стандарт»** держатели батарей расположены на нижней грани корпуса блока управления, который смонтирован внутри вертикальной стойки основания кресла. У модели **«Универсал»** держатели батарей смонтированы на лицевой крышке корпуса блока управления, расположенного под защитным кожухом на раме основания кресла

#### **Замена батарей кресла «Стандарт»:**

1. Извлеките старые батареи из держателей и отсоедините их от контактных колодок.
2. Подключите новые батареи к контактным колодкам с соблюдением полярности.
3. Установите батареи в держатели и убедитесь, что они закреплены надёжно.

#### **Замена батарей кресла «Универсал»:**

1. Демонтируйте заднюю часть защитного кожуха подъёмной колонны. Для этого следует удалить монтажные клипсы (10 штук) по периметру шва кожуха выкрутив распорные винты каждой клипсы.
2. Извлеките старые батареи из держателей и отсоедините их от контактных колодок.

3. Подключите новые батареи к контактным колодкам с соблюдением полярности.
4. Установите батареи в держатели и убедитесь, что они закреплены надёжно.
5. Наденьте заднюю часть защитного кожуха подъёмной колонны и соедините его с передней частью при помощи клипс путём вдавливания распорных винтов, при необходимости винты можно закрутить для более надёжной фиксации.

#### Утилизация



*Запрещается сжигать или подвергать воздействию открытого огня батареи!  
Запрещается перезаряжать батарею! Опасность взрыва!*



*Запрещается вскрывать корпус батарей! Опасность травмы!*

Утилизация изделия по окончании срока службы:

- перед утилизацией изделия отсоединить пульт, распределительную коробку и блок управления и сдать эти части для утилизации в специализированную организацию;
- разобрать и упаковать изделие в одноразовые пакеты белого цвета;
- доставить пакеты с изделием для временного хранения в специальное помещение на территории ЛПУ;
- вывезти пакеты с изделием на полигон, согласно заключённому договору с лицензированной организацией.

#### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможная неисправность	Способ устранения
Кресло не работает	Убедитесь, что в сети электропитания есть напряжение
	Убедитесь, что шнур питания не повреждён. Проверьте подключение шнура питания к розетке
	Убедитесь, что клавиша включения электропитания в положении «Включено»
	Проверьте предохранители
Секции кресла двигаются очень медленно и останавливаются	Убедитесь, что в сети электропитания есть напряжение
	Замените батареи если кресло работало от резервного источника питания при падении напряжения в сети
Движение секции прерывается	Замените повреждённый электродвигатель секции
Секция не двигается	Проверьте пульт управления (подключите пульт от аналогичного кресла), при необходимости замените пульт
	Убедитесь, что шнур электродвигателя не повреждён и подключен к блоку управления / распределительной коробке, при необходимости замените электродвигатель
	Проверьте электродвигатель (подключите к другому разъёму на блоке управления / распределительной коробке), при необходимости замените электродвигатель
Световой индикатор пульта управления не горит	Убедитесь, что шнур пульта управления подключен к блоку управления, при необходимости замените пульт
Педаль положения «Антишок» не работает	Затяните винты крепления педали и проверьте работоспособность педали при нажатии

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Транспортную тару с изделием штабелировать запрещается.

Транспортную тару с изделием можно перевозить любыми крытыми транспортными средствами в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Размещение и крепление тары в транспортных средствах должно обеспечивать её устойчивое положение, исключая возможность смещения и ударов её друг о друга и о стенки транспортных средств. При транспортировании тары не кантовать.

Условия транспортирования транспортной тары с изделием в части воздействия климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 5 по ГОСТ 15150:

- температура от -50 °С до +50 °С;
- максимальная относительная влажность 100 % при 25 °С;
- атмосферное давление от 630 до 800 мм рт. ст.

Изделие должно храниться в закрытом вентилируемом помещении, в упаковке изготовителя. Условия хранения транспортной тары с изделием в части воздействия климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 2 по ГОСТ 15150:

- температура от -50 °С до +40 °С;
- максимальная относительная влажность 98 % при 25 °С;
- атмосферное давление от 630 до 800 мм рт. ст.

Транспортная тара с изделием должна храниться на стеллажах на расстоянии не менее 1 м от нагревательных приборов в местах, защищённых от агрессивных сред.

## ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель гарантирует соответствие качества изделия требованиям настоящих ТУ при соблюдении условий эксплуатации, хранения и транспортирования, указанных в настоящих ТУ, и регулярного проведения технического обслуживания.

Условием исполнения гарантийных обязательств является наличие на изделии маркировки с его серийным номером.

Изготовитель не несёт ответственности за поломку изделия, которая явилась результатом неправильного использования, изменения конструкции изделия или проведения технического обслуживания лицами, не уполномоченными изготовителем.

Гарантийный срок хранения – 36 месяцев от даты выпуска.

Гарантийный срок эксплуатации – 12 месяцев от даты ввода изделия в эксплуатацию, при наличии подтверждающих документов. При отсутствии подтверждающих документов, началом гарантийного срока считается дата продажи.

В случае отказа изделия необходимо заполнить бланк карты отказа из паспорта изделия и выслать его на электронный адрес службы качества изготовителя: [iso@sawqa.ru](mailto:iso@sawqa.ru)

Предприятие-изготовитель: ООО «Савга МД»

Адрес: 620102, Свердловская область, Г.О. Город Екатеринбург, г. Екатеринбург, ул. Посадская, стр. 23, офис 916

Телефон: +7 (343) 2277023

Сайт: [www.sawga.ru](http://www.sawga.ru)

Адрес производства: 620033, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Краснодарская, 13.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

### ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Изделие предназначено для работы в определенных условиях электромагнитной среды, и заказчику (пользователю) следует убедиться, что эти условия соответствуют требуемым значениям.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка – указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Изделие использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведёт к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
	Класс В	
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс А	Изделие может быть применено в жилых домах и зданиях, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.
Колебания напряжения и мерцание по МЭК 61000-3-3	Соответствует	

### ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Изделие предназначено для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Заказчику (пользователю) изделия следует обеспечить эксплуатацию в указанной электромагнитной обстановке.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	± 6 кВ – контактный разряд ± 8 кВ – воздушный разряд	± 6 кВ – контактный разряд ± 8 кВ – воздушный разряд	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха – не менее 30 %
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	± 2 кВ – для линий электропитания ± 1 кВ – для линий ввода/вывода	± 2 кВ – для линий электропитания Линии ввода/вывода отсутствуют	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод» ± 2 кВ при подаче помех по схеме «провод-земля»	± 1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод» ± 2 кВ при подаче помех по схеме «провод-земля»	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	< 5 % $U_N$ (провал напряжения > 95 % $U_N$ ) в течение 0,5 периода 40 % $U_N$ (провал напряжения 60 % $U_N$ ) в течение 5 периодов 70 % $U_N$ (провал напряжения 30 % $U_N$ ) в течение 25 периодов < 5 % $U_N$ (провал напряжения > 95 % $U_N$ ) в течение 5 с	< 5 % $U_N$ (провал напряжения > 95 % $U_N$ ) в течение 0,5 периода 40 % $U_N$ (провал напряжения 60 % $U_N$ ) в течение 5 периодов 70 % $U_N$ (провал напряжения 30 % $U_N$ ) в течение 25 периодов < 5 % $U_N$ (провал напряжения > 95 % $U_N$ ) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети – в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки. Если пользователю изделия необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание изделия осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Кондуктивные помехи, наведённые радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6		$V_1 = 3 \text{ В}$	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом изделия, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого минимального расстояния: $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P} = 1,2\sqrt{P},$

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	$E_1 = 3$ В/м	$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} = 1,2\sqrt{P},$ (от 80 до 800 МГц); $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} = 2,3\sqrt{P},$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц). где $d$ – рекомендуемый пространственный разнос, м; $P$ – номинальная максимальная выходная мощность передатчика, установленная изготовителем, Вт.

Примечание:  $U_H$  – уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.

### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РАССТОЯНИЯ

В целях обеспечения стабильной работы изделия необходимо обеспечить минимальное расстояние между элементами изделия и радиоизлучающим оборудованием в соответствии со следующей таблицей:

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика $P$ , Вт	Рекомендуемое минимальное расстояние $d$ , м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = 1,2\sqrt{P}$ , в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1,2\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = 2,3\sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Пронумеровано, прошито и  
скреплено печатью

27 (Двадцать семь) листов  
цифрами прописью

Должность Директор ООО «Савга МД»

Подпись С.В. Сукачев

« 4 » декабря 20 23 МП





# КРЕСЛО ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ

## «САВГА»

по ТУ 32.50.30-001-51997681-2023

### Паспорт

Регистрационное удостоверение:

САВГ-01.1-00.00.000 ПС

ООО «Савга МД»  
Россия, г. Екатеринбург

## СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ.....	3
КОМПЛЕКТНОСТЬ И СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ .....	3
ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ.....	6
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	7
ПРОТОКОЛ ВВОДА ИЗДЕЛИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	8
КАРТА ОТКАЗА .....	10
ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.....	11
УТИЛИЗАЦИЯ.....	11
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ .....	11
ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ .....	12

## НАЗНАЧЕНИЕ

Кресло терапевтическое предназначено для размещения пациента во время проведения диагностических, лечебных и реабилитационных мероприятий, а также при проведении процедур забора и переливания крови, процедуры гемодиализа и инфузионной терапии. Кресло предназначено для использования в больницах, стационарах, пунктах переливания крови, диализных и онкологических центрах и в других медицинских учреждениях.

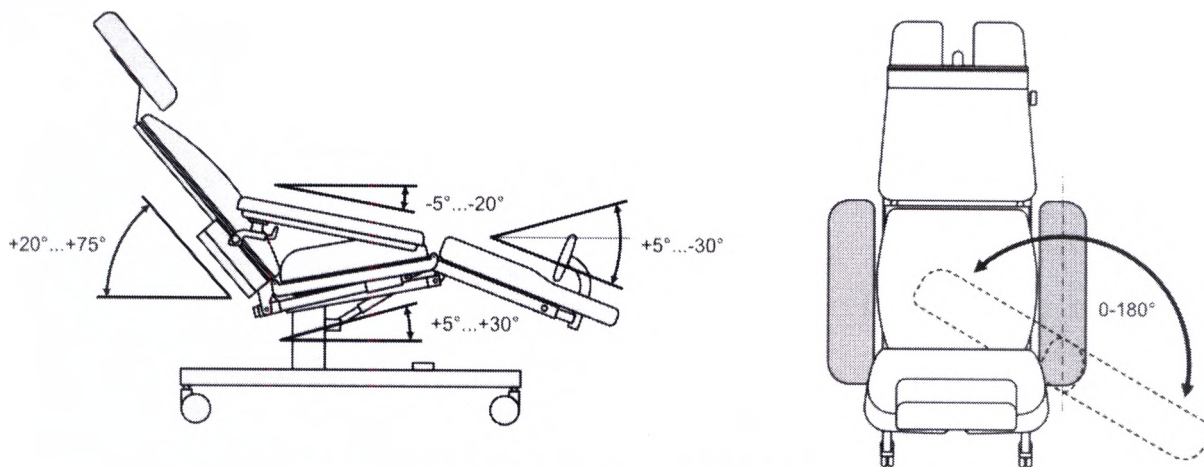
Побочные действия и нежелательные реакции, создающие угрозу жизни и здоровью пациента при эксплуатации медицинского изделия в соответствии с правилами, описанными в эксплуатационной документации, не выявлены.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ И СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ

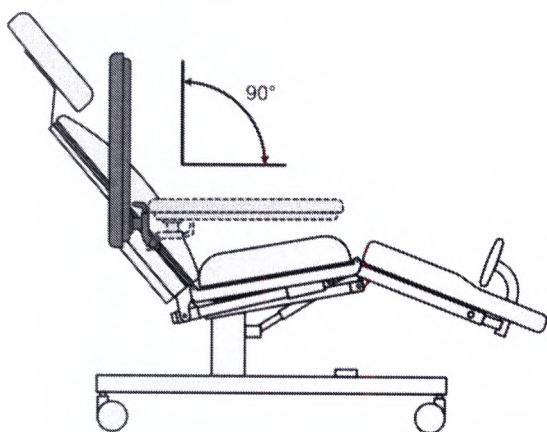
Наименование	Модель кресла		
	«Стандарт»	«Универсал»	
Кресло медицинское терапевтическое «САВГА» в составе:			
1	Кресло терапевтическое, модель «Стандарт»	1 шт.	—
	Кресло терапевтическое, модель «Универсал»	—	1 шт.
2	Подлокотник левый	1 шт.	1 шт.
3	Подлокотник правый	1 шт.	1 шт.
4	Кронштейны подлокотников (по необходимости):		
	стандартные	2 шт.	2 шт.
	с расширенной регулировкой	2 шт.	2 шт.
5	Голеностопная секция	1 шт.	1 шт.
6	Подголовник	1 шт.	1 шт.
7	Стойка подголовника	1 шт.	1 шт.
8	Монтажный набор винтов подголовника	1 шт.	1 шт.
9	Пульт управления	1 шт.	1 шт.
10	Манжета на подлокотник для пульта управления	1 шт.	1 шт.
11	Кабель эквипотенциального заземления	1 шт.	1 шт.
12	Руководство по эксплуатации	1 шт.	1 шт.
13	Паспорт	1 шт.	1 шт.

## ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

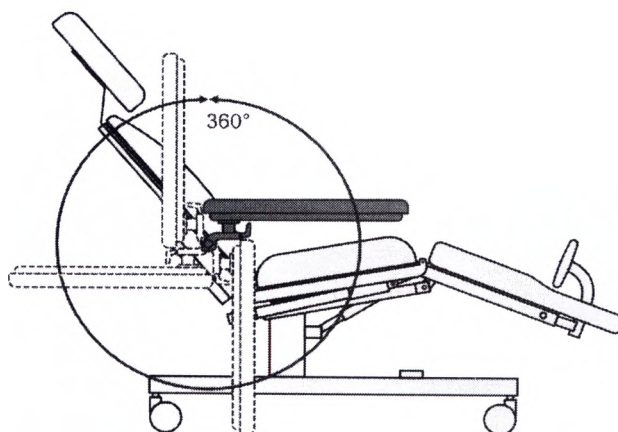
Параметр/Характеристика	«Стандарт»	«Универсал»	Допустимое отклонение параметра
Высота, мм	1400	1420 ÷ 1620	±20 мм
Ширина с учётом подлокотников, мм	900	900	±20 мм
Ширина сидения (подушки тазобедренной секции), мм	580	580	±20 мм
Длина в разложенном состоянии, мм	2250	2250	±20 мм
Размеры подлокотников, мм	630 × 160	630 × 160	±10 мм
Максимальная безопасная нагрузка, кг	200	200	
Масса, кг	70,2	87,4	±0,2 кг
Диапазон регулировки наклона спинной секции, град.	75 ÷ 20	75 ÷ 20	±2 °
Диапазон регулировки наклона тазобедренной секции, град.	30 ÷ 5	30 ÷ 5	±2 °
Диапазон регулировки наклона ножной секции, град.	5 ÷ 30	5 ÷ 30	±2 °
Диапазон регулировки длины голеностопной секции, мм	300	300	±5 мм
Регулировка наклона подлокотников, град.:			
стандартные кронштейны	(-5) ÷ (-20)	(-5) ÷ (-20)	±5 °
кронштейны с расширенной регулировкой	360	360	
Угол поворота подлокотников, град.:			
стандартные кронштейны			
горизонтальная плоскость	180	180	±5 °
вертикальная плоскость	90	90	
кронштейны с расширенной регулировкой			
горизонтальная плоскость	180	180	±5 °
вертикальная плоскость	360	360	
Высота посадки пациента, мм	600 (фикс.)	600 ÷ 800	±20 мм
Минимальный угол наклона кресла в положении «Антишок», град.	(-15)	(-15)	
Максимальное время приведения кресла в положение «Антишок», с	20	20	
Напряжение сети переменного тока, В	230	230	±10 %
Частота сети переменного тока, Гц	50	50	±1 Гц
Мощность, ВА	120	210	±10 %
Класс защиты от поражения электрическим током	II	II	
Степень защиты от жидкости и твёрдых частиц	IPX2	IPX2	
Количество электромоторов	2	4	
Номинальное напряжение батареи, В	9 (2 шт. 6LR61)	9 (2 шт. 6LR61)	



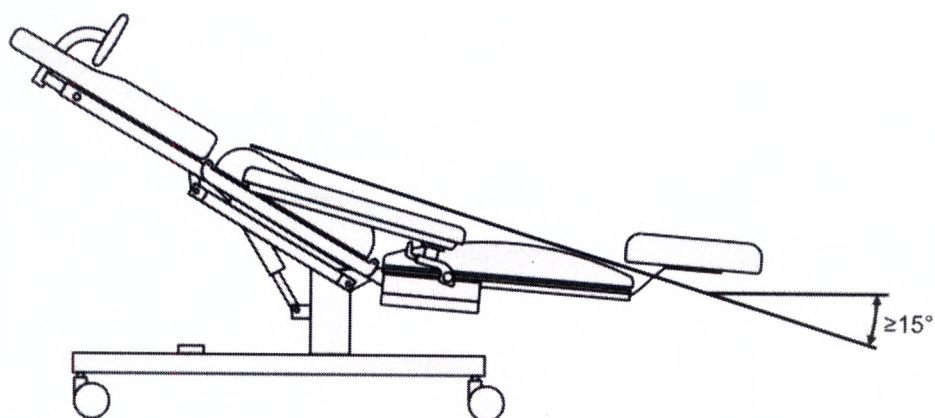
*Диапазоны регулировки положений секций и подлокотников*



*Угол поворота подлокотников в вертикальной плоскости (стандартные кронштейны)*



*Угол поворота подлокотников в вертикальной плоскости (кронштейны с расширенной регулировкой)*



*Минимальный угол наклона кресла в положении «Антишок»*

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ**

Кресло медицинское терапевтическое «САВГА» соответствует техническим условиям ТУ 32.50.30-001-51997681-2023 и признано годным для эксплуатации.

Заводской № \_\_\_\_\_ Модель \_\_\_\_\_

Дата\* \_\_\_\_\_ ОТК \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

М.П.

\* дата приёмки считается датой выпуска изделия.

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Внимание! Протокол ввода изделия в эксплуатацию является неотъемлемой частью этого свидетельства. Для подтверждения корректного проведения процедуры ввода изделия в эксплуатацию необходимо заполнить свидетельство, отсканировать его и отправить по адресу изготовителя [iso@sawqa.ru](mailto:iso@sawqa.ru)

Заводской № \_\_\_\_\_ Модель \_\_\_\_\_

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Дата ввода в эксплуатацию \_\_\_\_\_

В эксплуатацию ввел \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**подпись**

**Ф.И.О.**

Контакты поставщика (организация, телефон, эл. почта):

---

---

---

МП поставщика

Представитель пользователя \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**подпись**

**Ф.И.О.**

Контакты пользователя (организация, тел., эл. почта):

---

---

---

МП пользователя

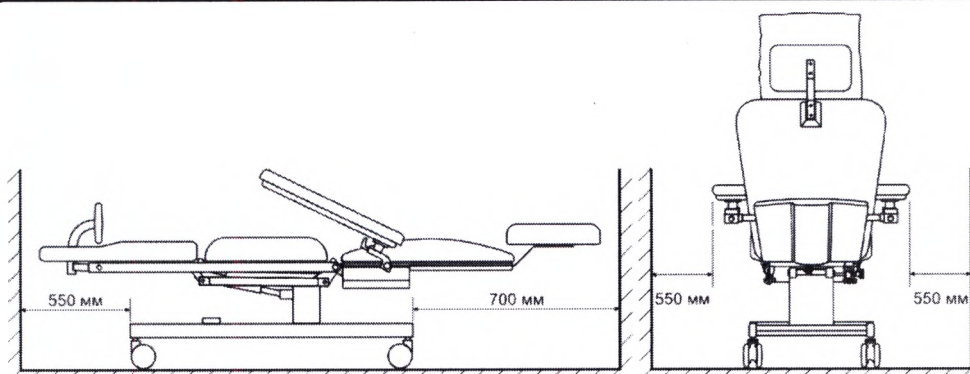
Примечания \_\_\_\_\_

---

---

## ПРОТОКОЛ ВВОДА ИЗДЕЛИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Раздел	Требования	Выполнение	
		Да	Нет
Проверка требований к персоналу	Персонал проинформирован о необходимости ознакомления с содержимым руководства по эксплуатации перед использованием изделия.		
	Персонал проинформирован о необходимости проведения технического обслуживания изделия, согласно рекомендациям, приведенным в руководстве по эксплуатации.		
Проверка комплектности	Комплектность поставки соответствует указанной в паспорте.		
Проверка внешнего вида	На поверхности изделия и его комплектующих, не должно быть царапин, загрязнений и других повреждений.		
Проверка маркировки	На изделии размещена этикетка, содержащая информацию об изделии.		
	Заводской номер в паспорте изделия, совпадает с заводским номером, указанным на этикетке изделия.		
Установка и монтаж	Установка изделия должна производиться на ровную горизонтальную поверхность.		
	После удаления стрейч-плёнки ножная секция кресла опущена, палец и стопорное кольцо извлечены из проушины, расположенной на правой стороне ножной секции.		
	<b>Модель «Стандарт»</b> – тяга с правой стороны под тазобедренной секцией соединена с проушиной на нижней стороне рамы ножной секции.		
	<b>Модель «Универсал»</b> – шток электромотора с правой стороны под тазобедренной секцией соединён с проушиной на нижней стороне рамы ножной секции.		
	Подголовник смонтирован на спинную секцию при помощи стойки комплектными болтами.		
	Подлокотники установлены в кронштейны, смонтированные на поперечной штанге спинной секции, и зафиксированы зажимными рычагами.		
	Голеностопная секция установлена в направляющей трубе рамы ножной секции, расположенной по центру снизу.		
	Доступ к изделию должен осуществляться со всех сторон для проведения плановых работ по ТО. Расстояния от задней части основания несущей рамы до препятствия должно быть не менее 700 мм, от передней – 550 мм, от левого и правого подлокотников – по 550 мм.		
Шнур питания изделия подключен к питающей сети с параметрами, соответствующими указанным в маркировке.			



Оперативная проверка	Работа тормозных блокираторов на каждом ролике несущей рамы происходит штатно без замечаний.		
	При включении клавиши питания на блоке управления кресла в верхней части пульта управления загорается световой индикатор зелёного цвета.		
	Работа педали приведения кресла в антишоковое положение происходит штатно без замечаний. Проверка педали выполнена с каждой стороны кресла.		
	Работа кнопок пульта управления происходит штатно. При нажатии и удерживании кнопок соответствующие секции кресла меняют своё положение, движение происходит плавно и без рывков. При достижении секцией крайнего положения работа электромоторов прекращается автоматически.		
	Фиксация положения подлокотников выполняется с достаточной надёжностью, после фиксации положение подлокотников не изменяется при условии нормального уровня давления, оказываемого предплечьем пациента.		

### НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

<b>Кресло «Стандарт»</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Поднять спинную секцию и опустить ножную секцию</li> <li>↓ Опустить спинную секцию и поднять ножную секцию</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Увеличить наклон тазобедренной секции (наклон назад)</li> <li>↓ Уменьшить наклон тазобедренной секции (наклон вперёд)</li> </ul>
<b>Кресло «Универсал»</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Поднять ножную секцию (горизонтальное положение)</li> <li>↓ Опустить ножную секцию (вертикальное положение)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Поднять спинную секцию (вертикальное положение)</li> <li>↓ Опустить спинную секцию (горизонтальное положение)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Увеличить наклон тазобедренной секции (наклон назад)</li> <li>↓ Уменьшить наклон тазобедренной секции (наклон вперёд)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Поднять кресло (увеличить высоту сидения)</li> <li>↓ Опустить кресло (уменьшить высоту сидения)</li> </ul>
<b>0</b>	Приведение кресла в исходное положение

**КАРТА ОТКАЗА**

**ООО «Савга МД»**

Заполненный бланк необходимо выслать на эл. адрес [iso@sawga.ru](mailto:iso@sawga.ru)  
(электронная форма бланка находится на сайте [www.sawga.ru](http://www.sawga.ru))

**КАРТА № \_\_\_\_\_ по отказу изделия  
Кресло медицинское терапевтическое «САВГА»**

Заводской номер \_\_\_\_\_ Модель \_\_\_\_\_ Дата выпуска \_\_\_\_\_

Местонахождение изделия \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

ФИО, должность, телефон \_\_\_\_\_  
для контактов по отказу

Дата получения оборудования филиалом/заказчиком \_\_\_\_\_

Номер документа (накладная ЦО/филиала, акт приема-передачи) \_\_\_\_\_

Дата ввода в эксплуатацию \_\_\_\_\_

Дата истечения срока гарантии \_\_\_\_\_

**Описание отказа** \_\_\_\_\_

**Что требуется сделать** \_\_\_\_\_

- заказать зап. часть \_\_\_\_\_

- выслать документацию \_\_\_\_\_

- получить инструкции \_\_\_\_\_

- выполнить ремонт (гарант/не гарант) \_\_\_\_\_

Дата заполнения карты \_\_\_\_\_

Карту заполнил: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(должность) (подпись) (ФИО)

## ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель гарантирует соответствие качества изделия требованиям настоящих ТУ при соблюдении условий эксплуатации, хранения и транспортирования, указанных в настоящих ТУ, и регулярного проведения технического обслуживания.

Условием исполнения гарантийных обязательств является наличие на изделии маркировки с его серийным номером.

Изготовитель не несёт ответственности за поломку изделия, которая явилась результатом неправильного использования, изменения конструкции изделия или проведения технического обслуживания лицами, не уполномоченными изготовителем.

Гарантийный срок хранения – 36 месяцев от даты выпуска.

Гарантийный срок эксплуатации – 12 месяцев от даты ввода изделия в эксплуатацию, при наличии подтверждающих документов. При отсутствии подтверждающих документов, началом гарантийного срока считается дата выпуска.

В случае отказа изделия необходимо заполнить бланк карты отказа и выслать его на электронный адрес службы качества изготовителя: [iso@sawga.ru](mailto:iso@sawga.ru)

## Утилизация

Утилизация изделия по окончании срока службы:

- перед утилизацией изделия отсоединить пульт управления, блок управления и распределительную коробку и сдать для утилизации в специализированную организацию;
- разобрать и упаковать изделие в одноразовые пакеты белого цвета;
- доставить пакеты с изделием для временного хранения в специальное помещение на территории ЛПУ;
- вывезти пакеты с изделием на полигон, согласно заключённому договору с лицензированной организацией.



*Запрещается сжигать или подвергать воздействию открытого огня батареи!  
Опасность взрыва!*



*Запрещается вскрывать корпус батарей! Опасность травмы!*



*Запрещается перезаряжать батарею. Опасность взрыва!*

## КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Предприятие-изготовитель: ООО «Савга МД»

Адрес: 620102, СВЕРДЛОВСКАЯ ОБЛАСТЬ, Г.О. ГОРОД ЕКАТЕРИНБУРГ, Г ЕКАТЕРИНБУРГ, УЛ ПОСАДСКАЯ, СТР. 23, ОФИС 916

Телефон: +7 (343) 2277023

Сайт: [www.sawga.ru](http://www.sawga.ru)

Адрес производства: 620033, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Краснодарская, 13.

**ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ**

Пронумеровано, прошито и  
скреплено печатью

12 ( Двенадцать ) листов  
цифрами прописью

Должность Директор ООО «Савга МД»

Подпись С.Р. Бицадзе

« 4 » декабря 2023

